

---

**Пятьдесят девятая очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол пятого заседания

*Центральные учреждения, Вена, среда, 16 сентября 2015 года, 15 час. 10 мин.*

**Председатель:** г-н БЕНОСИН (Алжир)

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление)	1–10
22	Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ	11–31
23	Поправка к статье VI Устава	32–34
24	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	35–37

---

<sup>1</sup> GC(59)/25.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

АС-ПАТТЕК	Панафриканская кампания Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза
КУГ	концепция применения гарантий на уровне государства
ReNuAL	Реконструкция лабораторий ядерных применений

## **17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(59)/COM.5/L.8, GC(59)/COM.5/L.11)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции "Реконструкция лабораторий ядерных применений Агентства в Зайберсдорфе", содержащегося в документе GC(59)/COM.5/L.8.
2. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, представляя данный проект резолюции, говорит, что резолюция GC(58)/RES/13.A.6 была обновлена с учетом прошлогодних изменений в проекте ReNuAL, и в ней вновь содержится призыв к государствам-членам вносить финансовые взносы. Оратор с удовлетворением отмечает, что ряд стран, в том числе Кувейт, Китай и ее собственная страна, заявили о своем намерении внести взнос в ходе текущей Конференции.
3. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его страна решительно поддерживает проект ReNuAL и является одним из крупнейших доноров. В отношении пункта 6 проекта резолюции оратор предлагает изменить фразу "разработать пакетные предложения по мобилизации ресурсов" на "и впредь разрабатывать пакетные предложения по целевой мобилизации ресурсов", поскольку этот процесс уже идет и его цель заключается в удовлетворении интересов отдельных доноров. Далее оратор предлагает изменить пункт 7 следующим образом: "предлагает Секретариату предоставить информацию о финансовых ресурсах, необходимых для предстоящей реализации проекта, с указанием, какие ресурсы требуются для выполнения графика его осуществления". Если эти поправки приемлемы, Австралия хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.
4. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что не возражает против предлагаемых изменений при условии, что никто из соавторов не имеет возражений.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.8, с внесенными в него поправками.
6. Решение принимается.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить проект резолюции "Оказание содействия Африканскому союзу в проведении его Панафриканской кампании по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)", изложенный в документе GC(59)/COM.5/L.11.
8. Представитель ЧИЛИ, представляя проект резолюции, говорит, что АС-ПАТТЕК оказывает огромное воздействие на здравоохранение и качество жизни в крупном регионе, в который входят государства – члены Группы 77. Поэтому оратор надеется, что этот проект резолюции получит поддержку всех государств-членов и будет оперативно принят.
9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(59)/COM.5/L.11.
10. Решение принимается.

## **22. Обеспечение эффективности и результативности процесса принятия решений в МАГАТЭ (GC(59)/1/Add.2)**

11. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что процесс принятия решений в Агентстве остается без изменений уже более 50 лет и его необходимо привести в соответствие с нынешними глобальными реалиями.

12. Статья IV.C Устава Агентства гарантирует права и преимущества, вытекающие из принадлежности к членскому составу, для всех суверенных государств-членов, и в международных отношениях в последние десятилетия произошли фундаментальные структурные изменения, в частности в рамках мирового сообщества в области мирного использования ядерной энергии.

13. Все государства-члены должны принимать непосредственное участие в процессе принятия решений по всем основополагающим вопросам, касающимся работы Агентства или влияющим на суверенные права государств.

14. Несмотря на то, что на Генеральной конференции представлены все государства-члены, она не является основным директивным органом Агентства, как аналогичные органы в других международных организациях, поскольку большинство вопросов, которые она обсуждает, согласуются заранее Советом управляющих.

15. Соотношение сил между двумя этими органами следует вновь проанализировать, а состав Совета следует пересмотреть, чтобы положить конец бессменному и практически постоянному членству некоторых государств, обладающих передовыми ядерными технологиями.

16. Все государства-члены должны иметь возможность избираться в Совет на региональной основе. Принятая в 1999 году поправка к статье VI Устава стала позитивным шагом, но в силу различных политических и региональных проблем еще не вступила в силу. Следует создать рабочую группу открытого состава в целях обсуждения данного вопроса и выработки рекомендаций для Генеральной конференции.

17. Делегация Ирана предлагает совершенствовать систему голосования на Генеральной конференции путем внедрения нового метода, обеспечивающего меньшие затраты времени и средств. Электронное голосование широко используется международными организациями, в том числе Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и комитетами в Нью-Йорке, а также другими организациями в Женеве, такими как Совет по правам человека.

18. Скорректировав правило 72 Правил процедуры по образцу Генеральной Ассамблеи, государства-члены смогут сократить издержки и высвободить больше времени для рассмотрения вопросов существа. Предлагаемая поправка не изменит сути Правил процедуры Генеральной конференции, а просто позволит использовать для голосования электронные устройства. Поэтому Иран призывает все делегации поддержать его предложение и рассчитывает услышать их мнения и замечания.

19. В заключение оратор отмечает, что на предыдущей сессии Секретариату было предложено представить сведения о финансовых последствиях предложения его делегации, но Секретариат еще этого не сделал.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку некоторые аспекты предложения Исламской Республики Иран имеют существенные последствия, Комитет, вероятно, не сможет принять

решения по ним на данном заседании. Однако Председатель соглашается с тем, что Генеральной конференции уже давно пора внедрить систему электронного голосования. Комитет, возможно, мог бы подготовить Конференции рекомендацию в этой связи.

21. Представитель КУБЫ говорит, что роль Организации Объединенных Наций в семидесятый юбилейный год ее существования как никогда важна в сложном мире, и необходимость укрепить систему Организации Объединенных Наций приобретает все более неотложный характер. Такие усилия должны включать эффективность и результативность процесса принятия решений в Агентстве, начиная с работы его руководящих органов. Необходимо добиться надлежащего баланса между различными видами уставной деятельности Агентства, и для достижения этой цели необходимо усилить роль Генеральной конференции, которая является высшим и самым демократичным органом, поскольку в ее работе участвуют все государства-члены. Кроме того, Генеральной конференции следует пересмотреть состав и функции Совета управляющих в соответствии со статьей VI Устава в рамках открытого и всеохватного процесса, в котором уважаются мнения всех государств и ни одно государство или группа государств не навязывает свою волю другим.

22. Представитель АЛЖИРА, которого поддерживает представитель ФРАНЦИИ, говорит, что его страна одобряет предложение Ирана, поскольку в нем особо отмечается важность демократизации, прозрачности и принципов равенства и недискриминации, для достижения которых процесс реформирования необходим не только в Агентстве, но и во всей системе Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Оратор соглашается с тем, что в Агентстве первостепенное значение необходимо придавать реформе Совета управляющих с целью сделать его более репрезентативным. В этой связи Алжир был одним из первых государств, ратифицировавших поправку к статье VI Устава, и оратор настоятельно призывает другие государства последовать его примеру, чтобы эта поправка как можно скорее вступила в силу.

23. Прозрачность процесса принятия решений в Агентстве важна как никогда, и ее следует применять во всех областях уставной деятельности Агентства, в частности это актуально в свете текущих дебатов об осуществлении гарантий, включая концепцию применения гарантий на уровне государства. Данный вопрос необходимо обсудить в рамках рабочей группы открытого состава с целью представить Генеральной конференции конкретные и соответствующие предложения.

24. Представитель ФРАНЦИИ благодарит делегацию Исламской Республики Иран за предложение о включении дополнительного пункта в повестку дня и говорит, что его страна поддерживает усиление демократической представленности, повышение прозрачности и недискриминации в Агентстве и других многосторонних органах. Следует выявлять возможности совершенствования процессов Агентства по этим направлениям, но по сравнению с другими многосторонними организациями и органами Агентство занимает далеко не последнее место в этой сфере. Возможности Агентства для повышения эффективности и действенности можно противопоставить положительному примеру, который оно демонстрирует другим международным организациям.

25. Учредители Агентства создали инструменты, регулирующие соотношение сил между Советом управляющих и Генеральной конференцией, но нет вещей, созданных раз и навсегда, и возможности для совершенствования, разумеется, далеко не исчерпаны. Что касается инструментов, которые могут повысить прозрачность и демократичность, то согласно правилу 50 Временных правил процедуры Совета управляющих государства, не являющиеся членами Совета, вправе выступать с заявлениями. Существующая практика хотя и не совершенна, но не настолько, чтобы нуждаться в немедленном пересмотре.

26. Оратор подчеркивает, что, хотя внедрение электронной системы голосования технически и возможно, оно не позволит сэкономить время. Хотя кажется, что действующая процедурная практика занимает слишком много времени, поименное голосование представляет собой исключение и по сравнению с остальной деятельностью Агентства, проводимой в течение года, на него уходит чрезвычайно мало времени. Любое преимущество, связанное с переходом на систему, позволяющую узнавать результаты голосования через несколько секунд, а не минут, может быть нивелировано более сложными техническими требованиями. Францию интересует возможность внедрения новых систем и связанных с ними расходов, но еще слишком рано делать выводы о том, что с ними непременно станет лучше.

27. Представитель ГЕРМАНИИ считает, что прежде чем серьезно задумываться о дальнейших улучшениях, необходимо осуществить те, которые были согласованы ранее. Германия много лет назад ратифицировала поправку 1999 года к статье VI Устава, и поддерживает усилия Генерального директора к тому, чтобы стимулировать другие государства-члены последовать ее примеру.

28. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА говорит, что в ходе прошлогодних дискуссий в Комитете были выражены самые различные мнения о всевозможных преимуществах и недостатках внедрения электронных систем голосования. В каждом органе ООН, в котором было внедрено электронное голосование, были разработаны индивидуальные системы. Нет такой технологии, которая отвечала бы требованиям сразу всех организаций системы Организаций Объединенных Наций. В ходе изучения Секретариатом существующей инфраструктуры Агентства было выявлено, что при установке системы электронного голосования возникнут проблемы, связанные с идентификацией делегатов и отображением результатов. В этой связи потребуется в некоторой степени изменить существующую практику. Предварительная смета расходов на решение этих двух конкретных задач составляет около 250 000 евро.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя итоги обсуждения, говорит, что была подчеркнута важность сохранения и обеспечения эффективности и результативности процесса принятия решений в Агентстве и укрепления Агентства и его руководящих органов. Некоторые члены Комитета подчеркнули вопрос повышения эффективности и результативности путем расширения состава Совета и повышения роли и авторитета Генеральной конференции и важность поддержания надлежащего равновесия между этими двумя органами. Некоторые члены Комитета подчеркнули важность прямой вовлеченности всех государств-членов в процесс принятия решений по вопросам работы Агентства и их непосредственного участия в нем. В этом контексте говорилось о насущности и важности идущего в настоящее время процесса для скорейшей ратификации поправки к статье VI Устава. Кроме того, особое внимание было обращено на необходимость дальнейших совместных усилий всех государств-членов и Секретариата по укреплению Агентства, повышению прозрачности и получению совместных выгод. Некоторые члены Комитета отметили также, что Агентству необходимо повышать эффективность своих методов работы и совершенствовать порядок работы своих органов, используя преимущества передовых технологий, особенно электронного голосования, и Секретариату было предложено продолжать изучать данный вопрос. Некоторые члены Комитета выразили желание продолжить рассмотрение данного вопроса и сохранить этот пункт в повестке дня Генеральной конференции. Комитет принял к сведению информацию, представленную Секретариатом в этой связи.

30. Председатель полагает, что сделанное им резюме дискуссии приемлемо для Комитета.

31. Решение принимается.

## **23. Поправка к статье VI Устава (GC(59)/10, GC(59)/COM.5/L.10)**

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание на документ GC(59)/10, говорит, что в документе GC(59)/COM.5/L.10 содержится текст решения, принятого Конференцией по данному вопросу в 2012 году, обновленный применительно к текущему году. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать Генеральной конференции принять этот текст на своей 59-й очередной сессии в качестве решения.

33. Отмечая, что никто из членов Комитета не желает взять слово, Председатель полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект решения, приведенный в документе GC(59)/COM.5/L.10.

34. Решение принимается.

## **24. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства**

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Генеральная конференция представлена в Комитете по пенсиям персонала Агентства двумя членами и двумя заместителями. Имеется одна вакантная должность члена и две – заместителя члена Комитета. По итогам консультаций было предложено выдвинуть кандидатуру г-на ван Хастрехта из делегации Канады для избрания на вакантную должность члена Комитета по пенсиям персонала, а г-на Акиндеде из делегации Нигерии и г-на Ахмеда из делегации Пакистана – на должности заместителей членов.

36. Председатель полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции избрать г-на ван Хастрехта в качестве члена Комитета по пенсиям персонала, а г-на Акиндеде и г-на Ахмеда в качестве заместителей членов, которые будут представлять в Комитете по пенсиям персонала Агентства Генеральную конференцию.

37. Решение принимается.

**Заседание закрывается в 16 час. 10 мин.**